



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.: General
3 July 2014
Russian
Original: French

**Комитет по ликвидации расовой дискриминации
Восемьдесят вторая сессия**

Краткий отчет о 2224-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в понедельник, 25 февраля 2013 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Автономов

Содержание

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции (*продолжение*)

Тринадцатый и четырнадцатый периодические доклады Доминиканской Республики (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.13-41446 (R) 050514 030714



* 1 3 4 1 4 4 6 *

Просьба отправить на вторичную переработку 



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Тринадцатый и четырнадцатый периодические доклады Доминиканской Республики (CERD/C/DOM/13-14 и CERD/C/DOM/Q/13-14 (продолжение))

1. *По приглашению Председателя члены делегации Доминиканской Республики занимают места за столом Комитета.*

2. **Г-жа Абре де Поланко** (Доминиканская Республика) говорит, что во исполнение постановления Межамериканского суда по правам человека от 8 сентября 2005 года по делу *девушки Йан и Босико против Доминиканской Республики*, содержащего просьбу к Доминиканской Республике облегчить позднюю регистрацию рождений, Центральная избирательная комиссия значительно упростила процедуру поздней регистрации рождений. Совет также принял специальные меры, позволяющие многим доминиканцам, не имеющим свидетельства о рождении, получить его без промедления. Кроме того, для устранения пробелов в области регистрации рождений были созданы мобильные регистрационные бригады, которые совершали поездки в отдаленные районы страны. Тем не менее Доминиканская Республика до сих пор не выполнила рекомендации Суда, согласно которым она должна была публично признать свою ответственность в вышеуказанной области, но переговоры в этой связи в настоящее время не ведутся.

3. Межучрежденческая комиссия по правам человека, созданная в соответствии с Парижскими принципами, занимается выработкой рекомендаций для органов государственной власти по вопросам ратификации международных документов по правам человека. В ее работе активное участие принимает гражданское общество. Комиссия заседает один раз в два месяца и в случае необходимости проводит специальные сессии.

4. **Г-н Кабрера** (Доминиканская Республика) говорит, что с момента вступления в должность президента Данило Медины в 2012 году Доминиканская Республика приняла решение выделить на цели образования 4 процента своего валового внутреннего продукта (ВВП). Таким образом, доля бюджетных ассигнований на образование в период 2012–2013 годов выросла на 1,4 процента, что является значительным увеличением по сравнению с предыдущими годами и отражает стремление правительства сделать образование основным направлением своей политики в области развития. В этой связи Доминиканская Республика наметила пять основных задач. Первой задачей является ликвидации неграмотности среди населения, при том что в стране насчитывается 850 тыс. неграмотных людей. Для ее выполнения разработан План ликвидации неграмотности, цель которого заключается в охвате начальным образованием по меньшей мере 500 тыс. человек в течение двух лет и оказании им поддержки в социальной реинтеграции. Другими важными направлениями политики в области образования являются улучшение подготовки учителей, строительство школьных помещений, увеличение количества учебных часов в день и борьба с оставлением школы учащимися. Кроме того, правительство разработало программы, в рамках которых семьи обязаны отдавать своих детей в школу в обмен на выплату денежного пособия. Все дети, в том числе дети иностранных граждан, могут быть зачислены в школу даже при отсутствии свидетельства о рождении. По оценкам примерно 25 тыс. доминиканских детей и около 23 тыс. детей иностранных граждан, посещающих школу, не были зарегистрированы при рождении. Чтобы исправить это положение, правительство выделило 3 млн. долл. США на проведение переписи незарегистрированных детей и принятие необходимых мер для их регистрации в отделах записи актов гражданского состояния, с тем чтобы они могли пользоваться всеми своими правами.

5. **Г-н Таверас** (Доминиканская Республика) говорит, что его страна прилагала все усилия для выполнения рекомендаций, вынесенных Комитетом по итогам рассмотрения предыдущего доклада, и что вскоре она создаст Управление защитника народа (омбудсмана) для чего уже выделены необходимые бюджетные ассигнования. Ситуацию в Доминиканской Республике можно понять, только принимая во внимание ее исторический, культурный и геополитический контекст и ее особенности по сравнению с соседними странами. Население страны образовалось в результате ассимиляции рабов с потомками колонистов путем заключения браков, что привело к возникновению смешанного в расовом отношении общества, члены которого называют себя креолами. Доминиканская Республика оспаривает утверждение, согласно которому социальная изоляция, которой подвергаются некоторые группы населения, может быть связана с расовой нетерпимостью, и настаивает на том, что основным фактором неравенства является бедность. Социальные и экономические различия между Гаити и Доминиканской Республикой частично объясняются разительными отличиями в колониальной истории двух стран, но, как бы то ни было, между ними нет никакой вражды, и обвинения в адрес Доминиканской Республики являются необоснованными. И доказательством этого является тот факт, что Доминиканская Республика проявила беспрецедентную солидарность с гаитянами во время землетрясения 2010 года, приняв больных холерой на лечение в свои больницы и оказав финансовую поддержку усилиям по восстановлению страны.

6. Примерно 15 процентов бюджета на здравоохранение тратится на гаитян, которые лечатся в доминиканских больницах, где, кроме того, рождается много гаитянских детей. Кроме того, Доминиканская Республика приняла бесплатно примерно 33 тыс. гаитянских школьников в свои государственные школы. Было бы неправильно утверждать, что население Доминиканской Республики отрицает свои африканские корни или стремится избавиться от влияния гаитянской культуры. Напротив, оно особенно гордится своим смешанным происхождением. Что касается утверждений о лишении гражданства некоторых гаитян, то оратор подчеркивает, что законодательство Доминиканской Республики в области признания и предоставления гражданства иностранным гражданам полностью совместимо с нормами международного и внутреннего права, и что позиция, занятая Доминиканской Республикой, подтверждается обширной судебной практикой. Договор *Modus operandi* между Доминиканской Республикой и Гаити от 1939 года является двусторонним документом, который регулирует условия въезда и пребывания на территории обоих государств и отдает полностью на их усмотрение вопросы определения политики в этой области. Правительство во взаимодействии с Международной организацией по миграции (МОМ) приняло меры по легализации сезонных гаитянских рабочих – им были выданы удостоверения личности, что дает им право на социальное обеспечение.

7. Г-н Таверас говорит, что после представления предыдущего доклада были предприняты значительные шаги по улучшению условий жизни в "батейес", то есть, в лагерях сельскохозяйственных рабочих, где в настоящее время имеются столовые, спортивные площадки и медпункты. Сезонные рабочие-мигранты могут свободно перемещаться по стране, но могут работать только в той сельскохозяйственной зоне, для работы в которой они были наняты и которая указана в их виде на жительство.

8. Доминиканская Республика в полной мере осознает права и обязанности в вопросах гражданства, которые возлагаются на нее внутренним законодательством и международным правом, но при этом она считает своим суверенным правом определение критериев предоставления и лишения доминиканского гражданства. Она категорически отвергает утверждения, согласно которым она,

якобы, отказывается выдавать свидетельства о рождении детям, рожденным на территории Доминиканской Республики от родителей, являющихся иностранными гражданами, и которые создают ложные представления о том, что гаитяне являются жертвами узаконенного расизма. В стране проживает примерно 2 миллиона гаитян, что составляет 20 процентов населения, и если бы гаитяне представляли угрозу для доминиканцев, то две общины не смогли бы мирно сосуществовать.

9. Оратору не известны какие-либо случаи высылки гаитян из страны из-за того, что они являются носителями вируса холеры, и поэтому он не может ответить на вопросы по этой теме. Напротив, все лица, подвергающиеся риску инфицирования, были помещены в доминиканские больницы и прошли курс лечения, а Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) высоко оценила успехи кампании по обузданию эпидемии, достигнутые благодаря тесному сотрудничеству между доминиканскими и гаитянскими медицинскими службами.

10. С ноября 2011 года Главное управление по делам миграции обеспечило разбирательство многочисленных спорных заявлений о предоставлении убежища; осталось еще 389 дел, которые должны быть рассмотрены в ближайшие месяцы. Все лица, ищущие убежища, получили временные документы, удостоверяющие личность, и разрешение работать в стране в период рассмотрения их дела.

11. Делегация Доминиканской Республики выражает удовлетворение по поводу диалога с Комитетом, но подчеркивает, что сведения, которые получает Комитет от частных лиц, неправительственных организаций (НПО) или учреждений, должны обсуждаться. Доминиканская Республика рассмотрит все рекомендации, которые будут ей направлены Комитетом, но надеется, что Комитет примет во внимание культуру и географию страны для лучшего понимания особенностей ситуации с миграцией в стране.

12. **Председатель** обращает внимание делегации Доминиканской Республики на то, что Комитет не является ни судом, ни следственным органом, а группой экспертов, созданной государствами-участниками, которая в силу этого имеет право задавать вопросы представителям этих государств, даже если эти вопросы иногда неприятно слышать. Целью Комитета является, разумеется, не осуждение государств-участников, а выработка рекомендаций, чтобы помочь им лучше выполнить положения Конвенции.

13. **Г-н Мурильо Мартинес** (Докладчик по Доминиканской Республике) говорит, что, для того чтобы оценить ситуацию с расовой дискриминацией в стране, Комитет должен принять во внимание сильно различающиеся сведения, представленные, с одной стороны, НПО и, с другой стороны, государством-участником. Оратор просит Доминиканскую Республику провести объективное рассмотрение ситуации, придавая особое значение схожей информации, поступающей от многочисленных источников, находящихся за пределами страны. Оратор замечает, что глава делегации на предыдущем заседании заявил, что, по данным переписи 2010 года, в государстве-участнике проживает 371 тыс. гаитян, в то время как другой член делегации только назвал цифру в 1–2 миллиона. Было бы желательно получить разъяснения по поводу такого расхождения в статистических данных.

14. **Г-н Диакону** считает, что хотя каждое государство действительно имеет суверенное право самостоятельно определять, какие лица отвечают критериям, установленным для получения гражданства, и какие механизмы следует применять в вопросах предоставления и лишения гражданства, это право не является

абсолютным, поскольку оно должно соответствовать определенным общим принципам, в первую очередь принципам недискриминации и равноправия. Именно об этом говорится в пункте 3 статьи I Конвенции, который гласит: "Ничто в настоящей Конвенции не может быть истолковано как влияющее в какой-либо мере на положения законодательства государств-участников, касающееся национальной принадлежности, гражданства или натурализации, при условии, что в таких постановлениях не проводится дискриминация в отношении какой-либо определенной национальности". Нельзя ссылаться на историю и специфические особенности государств-участников для оправдания какой-либо дискриминации в отношении доступа к гражданству.

15. Г-н Диакону отмечает, что этот диалог, весьма активный, не привел к примирению расхождений во взглядах Комитета и государства-участника относительно осуществления Конвенции. Доминиканские власти ссылаются на правовой и законодательный арсенал, созданный для борьбы с дискриминацией, однако им, по-видимому, следует обеспокоиться конкретным применением этого арсенала. Оратор не может допустить, чтобы все иностранные граждане и трудящиеся-мигранты, проживающие в стране, чтобы все органы, созданные в соответствии с международно-правовыми документами по правам человека, которые рассматривали периодические доклады Доминиканской Республики начиная с 2008 года, а именно Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, Комитет по правам человека, Комитет по правам ребенка и Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, – чтобы все они имели ошибочный взгляд на ситуацию с расовой дискриминацией в стране.

16. **Г-жа Абре де Поланко** (Доминиканская Республика) говорит, что правительство ее страны изучит заключительные замечания по Доминиканской Республике, принятые вышеуказанными договорными органами, и представит в Комитет свои письменные замечания по этому вопросу. Оратор добавляет, что судебные власти Доминиканской Республики не могут по определению осуществлять уголовное преследование за совершение актов дискриминации, о которых не было заявлено.

17. **Г-н Таверас** (Доминиканская Республика) говорит, что многие гаитяне избегали участия в переписи населения, поскольку большинство из них находится в стране на нелегальном положении и они опасаются, что их обнаружат и вышлют из страны. Поэтому статистические данные, полученные в результате переписи населения, нельзя считать надежными, но власти почти полностью уверены что на территории Доминиканской Республики проживает от одного до двух миллионов гаитян.

18. Международные и доминиканские НПО ведут лживую кампанию, чтобы обосновать утверждение, что в Доминиканской Республике проводится сегрегация по признаку гражданства. Тем не менее Доминиканская Республика не уклоняется от признания того, что ситуация с гаитянскими трудящимися-мигрантами нуждается в улучшении. Страна оратора выражает признательность Комитету за то, что он указал области, в которых необходимо добиваться улучшения, но она не может допустить искажения реальности с целью нанесения ущерба ее репутации.

19. **Г-н Кали Цай** говорит, что для лучшего понимания фактов делегации, возможно, следует указать, какие группы населения являются самыми бедными в Доминиканской Республике. Оратор выражает обеспокоенность по поводу того, что, по утверждению государства-участника, на его территории нет расовой дискриминации, в то время как ни одна страна в мире не свободна от той или иной формы дискриминации в отношении групп меньшинств. Хотелось бы

также получить более точные данные о дате вступления в силу новых правил о выдаче документов, удостоверяющих личность.

20. **Г-н Амир** говорит, что у Комитета было бы более четкое представление о положении гаитян в экономическом и социальном плане, в плане бедности или занятости, если бы в рассматриваемом докладе были представлены статистические таблицы. Оратор хотел бы больше узнать о политике урегулирования положения сотен тысяч нелегальных гаитян, живущих в условиях бедности и незащищенности в Доминиканской Республике.

21. **Г-н де Гутт**, ссылаясь на положения статьи 4 Конвенции, спрашивает, какой состав преступления инкриминируется статьями 336, 336-1 и 337 Уголовного кодекса, о которых говорится в пунктах 26 и 27 доклада.

22. **Г-н Васкес** замечает, что международные нормы в отношении прав человека обязывают государства учитывать фактор прав человека в рамках процедур предоставления гражданства, и говорит, что Комитет обеспокоен ретроактивным применением положений о гражданстве, в результате которого некоторые лица, получившие доминиканское гражданство, были его лишены. Хотелось бы получить разъяснения делегации по этому вопросу.

23. Учитывая данные из достоверных источников, которые сообщают о случаях дискриминации по признаку цвета кожи при допуске в ночные клубы и в области доступа к занятости, оратор хотел бы знать, имеют ли лица, считающие себя жертвами расовой дискриминации, доступ к средствам правовой защиты. Оратор напоминает, что, по мнению Комитета, отсутствие жалоб не означает отсутствия дискриминации, и, напротив, может отражать недоверие к судебной системе или незнание средств правовой защиты.

24. **Г-н Саиду**, ссылаясь на пункт 34 рассматриваемого доклада, спрашивает, следует ли понимать "неприменимость" статьи 16 Гражданского кодекса как ее "отмену". Оратор также хотел бы знать, на кого возлагается бремя доказывания в делах о дискриминации в Доминиканской Республике.

25. **Г-н Варгас Франсиско** (Доминиканская Республика) говорит, что он не понимает выдвинутых против его страны обвинений в расовой дискриминации, поскольку почти все доминиканские герои являются чернокожими и что цвет кожи здесь не имеет значения. Кроме того, почти все (90 процентов) строительные рабочие являются гаитянами, которые пользуются признанием за их профессиональные навыки, как и многие водители мотоциклов-такси. Отдельные акты дискриминации, разумеется, могут иметь место, как, например, при допуске в ночные клубы, но из этого нельзя делать вывод о том, что такие случаи получили широкое распространение. Правительство не проводит никакой политики дискриминации в отношении какой-либо группы населения, и при получении сведений о совершении на территории страны актов дискриминации по расовым мотивам оно обеспечит, чтобы против лиц, виновных в дискриминации, было возбуждено уголовное дело и чтобы они понесли примерное наказание. В новой Конституции 2012 года также закреплён принцип равенства всех лиц независимо от вероисповедания или цвета кожи.

26. Лица, незаконно находящиеся в стране, и их дети не могут получить гражданство Доминиканской Республики. Лица гаитянского происхождения, пребывающие в Доминиканской Республике на протяжении многих лет, не становятся тем не менее лицами без гражданства, поскольку по Конституции их страны происхождения они являются гражданами Гаити. Вполне возможно, что Центральная избирательная комиссия отклонила заявления этих лиц о легализации на том основании, что их документы были подделаны.

27. **Г-жа Гарсия** (Доминиканская Республика) говорит, что по результатам двух обследований, проведенных недавно при поддержке Организации Объединенных Наций, были составлены "карта голода" и "карта бедности", которые послужили ориентирами для разработки социальных программ. Эти обследования показали, что 46 процентов населения в Доминиканской Республике живет в бедности.
28. **Г-жа Абре де Поланко** (Доминиканская Республика) говорит, что в Центральной избирательной комиссии в течение пяти лет ведется реестр иностранцев (*Libro de extranjería*), в котором регистрируются "живорожденные и жизнеспособные" дети, родившиеся от неграждан.
29. **Г-н Таверас** (Доминиканская Республика) заверяет Комитет, что делегация позже представит статистические данные, которые обеспечат более четкое представление о ситуации в Доминиканской Республике.
30. Что касается уголовной ответственности за совершение деяний, указанных в статье 4 Конвенции, то оратор зачитывает сноску 26 рассматриваемого доклада и уточняет, что все признаки состава преступления указанных деяний будут включены в новый Уголовный кодекс.
31. Доминиканская Республика никогда не проводила массовые высылки иностранных граждан. Кроме того, это было бы трудно сделать физически, потому что в стране имеется всего четыре автобуса для доставки депортируемых лиц на границу.
32. Для лиц, считающих себя жертвами дискриминации, имеются средства правовой защиты в рамках уголовного права. Чтобы защитить свои права, эти лица также могут обратиться к Защитнику народа, который передаст их жалобы в прокуратуру.
33. В Доминиканской Республике Верховный суд может объявлять "неконституционными" некоторые положения закона, не отменяя при этом сам соответствующий закон. Так было в случае со статьей 16 Гражданского кодекса, которая затрудняла доступ иностранных граждан к правосудию.
34. **Г-н Мурильо Мартинес** (Докладчик по Доминиканской Республике) говорит, что в ходе рассмотрения предыдущего периодического доклада он заявил, что международное сообщество должно принять меры по облегчению миграционных проблем, с которыми сталкивается государство-участник, и что эту ответственность должны разделить экономические державы, которые, в силу исторических причин, должны оказать содействие политическому, экономическому и социальному восстановлению Гаити. Мнение оратора по этому вопросу не изменилось, но он считает, что государство-участник должно в срочном порядке легализовать всех гаитян, родившихся на территории Доминиканской Республики от гаитянских родителей, которые не получили ранее доминиканское гражданство. Оратор настоятельно призывает государство-участник провести интроспективный анализ ситуации, что позволит ему двигаться вперед и более конструктивно вести диалог с Комитетом.
35. **Г-жа Абре де Поланко** (Доминиканская Республика) говорит, что она приветствует откровенный диалог, проведенный Комитетом. Оратор заверяет членов Комитета, что правительство самым внимательным образом изучит вопрос о легализации лиц, родившихся в Доминиканской Республике от гаитянских родителей.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.